

C-3 PL

1st Session, 49th Legislature,  
New Brunswick,  
28 Elizabeth II, 1979

1<sup>re</sup> session, 49<sup>e</sup> Législature,  
Nouveau-Brunswick,  
28 Elizabeth II, 1979

80

FACULTY OF  
LAW LIBRARY  
UNIVERSITY OF  
NEW BRUNSWICK

JUL 19 1979

# BILL

# PROJET DE LOI

AN ACT TO AMEND THE  
CONFLICT OF INTEREST ACT

LOI MODIFIANT LA LOI SUR  
LES CONFLITS D'INTÉRÊTS

HON. RICHARD B. HATFIELD

L'HON. RICHARD B. HATFIELD

## Section 7

It is deemed appropriate, and a sufficient disclosure, that only the designated Judge under the Act see the disclosure forms required under subsection 8(1). It is accordingly proposed to delete subsection 8(3).

## Section 8

Subsection 8(4) is amended to accord with the deletion of subsection 8(3).

## Section 9

Subsection 10(6) is deleted to accord with the legislative philosophy inherent in the deletion of subsection 8(3).

## Section 10

The penalty section is enlarged.

## Section 11

Consequential amendment with respect to sections 7 and 9.

## Article 7

Il semble préférable, cette divulgation étant suffisante, que seul le juge désigné en vertu de la loi prenne connaissance des formules de divulgation requises par le paragraphe 8(1). C'est pourquoi l'abrogation du paragraphe 8(3) est proposée.

## Article 8

Modification du paragraphe 8(4) pour prendre en considération l'abrogation du paragraphe 8(3).

## Article 9

Abrogation du paragraphe 10(6) pour se conformer à la doctrine législative soulevée par l'abrogation du paragraphe 8(3).

## Article 10

Extension de la section concernant les peines.

## Article 11

Modification due aux articles 7 et 9.

1st Session, 49th Legislature,  
New Brunswick,  
28 Elizabeth II, 1979

# BILL

---

---

AN ACT TO AMEND THE  
CONFLICT OF INTEREST ACT

---

---

Read first time

Read second time

Committee

Read third time

---

---

HON. RICHARD B. HATFIELD

---

---

1<sup>ère</sup> session, 49<sup>e</sup> Législature,  
Nouveau-Brunswick,  
28 Elizabeth II, 1979

# PROJET DE LOI

---

---

LOI MODIFIANT LA LOI SUR  
LES CONFLITS D'INTÉRÊTS

---

---

Première lecture

Deuxième lecture

Comité

Troisième lecture

---

---

L'HON. RICHARD B. HATFIELD

---

---

## EXPLANATORY NOTES

### Section 1

The persons associated with the Crown corporation to be covered by the Act are those who manage the affairs of such corporations on a day-to-day basis. It is accordingly proposed to amend the definition to reflect this.

### Section 2

References to a conflict arising out of certain persons being sureties are repealed.

### Section 3

This amendment provides that a conflict for a director of a Crown corporation arises if he contracts with that corporation. Other restrictions, similar to some pertaining to heads of Crown corporations in section 6 of the Act, also apply to such a director.

### Section 4

As paragraph 7(d) presently exists, it is possible that an executive staff member, a deputy minister, or a head or member of a board of a Crown corporation who is serving under a bona fide contract of employment is automatically in conflict. This amendment eliminates the conflict.

### Section 5

The term "bonds" as presently used in the exemptions from disclosure could include bonds which are convertible into stock. The type of bond to be exempt from disclosure has accordingly been further described. In addition, retirement savings plans have been described more particularly.

### Section 6

Under this amendment dealings in company stocks which are listed on stock exchanges and in commodities through commodity exchanges are to be disclosed only once a year.

## NOTES EXPLICATIVES

### Article 1

Les personnes associées à une société de la Couronne, qui sont concernées par la présente loi, sont celles qui s'occupent des affaires courantes de cette société. En conséquence, pour y introduire ceci, proposition de la modification de la définition.

### Article 2

Abrogation de la mention du conflit provoqué par certaines personnes se portant caution.

### Article 3

Modification stipulant qu'un administrateur d'une société de la Couronne se met en conflit s'il passe un contrat avec cette société. D'autres restrictions, semblables à celles s'appliquant, en vertu de l'article 6 de cette loi, aux présidents des sociétés de la Couronne, s'appliquent aussi à ces administrateurs.

### Article 4

Tel que l'alinéa 7d) est actuellement rédigé, un adjoint ministériel, un sous-ministre ou un président ou membre du conseil d'administration d'une société de la Couronne, qui exercent leurs fonctions en vertu d'un contrat d'emploi bien fondé, peuvent se retrouver d'office en conflit. Cette modification supprime ce conflit.

### Article 5

Le terme «titres» qui fait actuellement partie des exceptions à la divulgation peut comprendre les titres qui sont convertibles en action. Le type de titre faisant partie des exceptions à la divulgation est, en conséquence, mieux décrit. En sus, les régimes d'épargne retraite ont été décrits plus spécialement.

### Article 6

En vertu de cette modification, les échanges d'actions de compagnies cotées en bourse et de marchandises dans les bourses de commerce, ne peuvent être divulgués qu'une fois par an.

**An Act to Amend the  
Conflict of Interest Act**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

*1 Section 1 of the Conflict of Interest Act, chapter C-16.1 of the Acts of New Brunswick, 1978, is amended by repealing the definition "head of a Crown corporation" and substituting therefor the following*

"head of a Crown corporation" means the chief administrative officer of a Crown corporation enumerated by regulation, who is employed on a full-time basis to manage the day-to-day affairs thereof;

*2 Paragraphs 2(1)(c), 4(b), 5(b), 6(b) and 10(2)(c) of the said Act are repealed.*

*3 The said Act is amended by adding immediately after section 6 thereof the following section:*

6.1 It is a conflict of interest for a person, other than the head of a Crown corporation, who is associated with a Crown corporation, whether on a full or part-time basis, as a member of the board of directors thereof, during the period he holds such office,

(a) to be a person, or to be a director, officer or shareholder of any person which is an incorporated company, holding or engaging in, undertaking or executing, directly or indirect-

**Loi modifiant la Loi sur  
les conflits d'intérêts**

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète:

*1 L'article 1 de la Loi sur les conflits d'intérêts, chapitre C-16.1 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1978, est modifié par l'abrogation de la définition «président d'une société de la Couronne» et son remplacement par ce qui suit:*

«président d'une société de la Couronne» désigne le directeur administratif général d'une société de la Couronne visée par un règlement, qui est employé à plein temps pour s'occuper des affaires courantes.

*2 Les alinéas 2(1)c), 4b), 5b), 6b) et 10(2)c) de cette loi sont abrogés.*

*3 Cette loi est modifiée par l'adjonction après l'article 6, de l'article suivant:*

6.1 Se place en conflit d'intérêts toute personne, à l'exception du président d'une société de la Couronne, qui, étant associée à une société de la Couronne, que ce soit à temps plein ou partiel, à titre de membre du conseil d'administration, et durant la période au cours de laquelle elle exerce ses fonctions,

a) détient, assume, réalise ou exécute, directement ou indirectement, à titre personnel ou à titre d'administrateur, d'agent ou d'actionnaire d'une personne morale constituée en

ly, alone or with any other, by himself or by the interposition of a trustee or third party excepting a blind trust, any contract or agreement with the Crown corporation with which he is associated or with any officer, servant, agent, employee, department, division or subsidiary thereof;

(b) to accept any fees, gifts, gratuities or other benefits which could reasonably be deemed to influence his decision as a member of the board of directors of a Crown corporation in any manner in respect to the carriage of his functions as a member of the board of directors of a Crown corporation;

(c) to make use in any way, to his personal gain or the gain of others, of any privileged information or position to which he may have access or to which he is privy; and

(d) to hold or in any way be involved with any office or position, the duties, responsibilities or interests of which may interfere in any way with his duties, responsibilities and interests as a member of the board of directors of a Crown corporation.

**4 That portion of section 7 of the said Act immediately preceding paragraph (a) thereof, and paragraph 7(d) of the said Act, are repealed and the following substituted therefor:**

7 Nothing in sections 4, 5, 6 and 6.1 applies to an executive staff member, a Deputy Minister, a head of a Crown corporation or a member of the board of directors of a Crown corporation respectively by reason of his being

(d) a person referred to in paragraphs 4(a), 5(a), 6(a) and 6.1(a), in respect of

(i) a contract or agreement for the sale or purchase of goods or services not required to be purchased in accordance with the *Public Purchasing Act* and not purchased pursuant to tender; or

corporation, seul ou avec une autre personne, par elle-même ou par l'entremise d'un fiduciaire ou d'un tiers à l'exclusion d'une fiducie sans droit de regard, un contrat ou une convention avec la société de la Couronne avec laquelle elle est associée ou avec tout fonctionnaire, préposé, représentant, employé, ministère, direction ou sous-direction;

b) accepte des honoraires, des dons et autres avantages dont on peut raisonnablement penser qu'ils peuvent influencer d'une façon ou d'une autre sa conduite de membre du conseil d'administration de la société de la Couronne et les décisions qu'elle prend à ce titre;

c) utilise, à son profit ou à celui d'autrui, des personnes auxquelles elle a accès ou des renseignements privilégiés dont elle prend connaissance;

d) détient à quelque niveau que ce soit, un poste, des fonctions, des responsabilités ou des intérêts susceptibles d'entraver ses fonctions et ses responsabilités de membre du conseil d'administration d'une société de la Couronne.

**4 Le passage de l'article 7 de cette loi, qui précède l'alinéa a), et l'alinéa 7d) de cette loi, sont abrogés et remplacés par ce qui suit:**

7 Aucune disposition des articles 4, 5, 6 et 6.1 ne s'applique à un adjoint ministériel, à un sous-ministre, à un président d'une société de la Couronne ou à un membre du conseil d'administration d'une société de la Couronne du fait qu'ils

d) sont visés aux alinéas 4a), 5a), 6a) et 6.1a) relativement à

(i) un contrat ou une convention pour la vente ou l'achat de biens ou de services ne relevant pas de la *Loi sur les achats publics* et non acquis par voie d'adjudication; ou

(ii) a contract or agreement for employment on a full or part-time basis, whether personal or through a collective bargaining or other arrangement, entered into bona fide with any department of the Government of the Province, any Crown agency or Crown corporation, any other branch of the public service, or any body or office, not being part of the public service, the operation of which is effected through money appropriated for the purpose and paid out of the Consolidated Fund.

**5 Paragraph 8(1)(e) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

(e) items of domestic, household or personal use or ownership including cash, non-convertible bonds, trust and bank certificates and registered retirement savings plans which are not self-administered; and

**6 Subsection 8(2) of the said Act is amended by substituting a semi-colon for the period at the end thereof, and by adding thereafter the following:**

but nothing in this subsection shall be deemed to require that dealings in the issued share capital of companies which are listed on any stock exchange, or dealings in commodities through any commodity exchange, be disclosed other than once in each year following the first disclosure provided for pursuant to subsection (1).

**7 Subsection 8(3) of the said Act is repealed.**

**8 Subsection 8(4) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

8(4) Upon the application of any person who states under oath that he believes that a person referred to in subsection (1) has a conflict of interest under this Act, or has not complied with this Act, and who produces sufficient evidence in support of the allegation to satisfy the designated judge that there is a reasonable possibility that a conflict of interest may exist or

(ii) un contrat ou une convention d'emploi à temps plein ou partiel, conclu en toute bonne foi, à titre personnel, ou à travers une négociation collective ou d'autres arrangements, avec un ministère du Gouvernement de la province, une agence ou une société de la Couronne, tout autre direction des services publics, ou un organisme ou un bureau qui ne font pas partie des services publics, mais dont le fonctionnement est assuré au moyen d'argent affecté à cette fin et prélevé sur le Fonds consolidé.

**5 L'alinéa 8(1)e) de cette loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:**

e) les articles personnels et ménagers que chacun d'eux utilise ou possède, notamment, l'argent comptant, les titres non-convertibles, les certificats de fiducie, les certificats bancaires et les régimes d'épargne retraite qui ne sont pas autogérés; et

**6 Le paragraphe 8(2) de cette loi est modifié par le remplacement, à sa fin, du point par un point virgule et par l'adjonction à la suite de ce qui suit:**

mais le présent paragraphe n'est pas réputé exiger que l'échange de capital-action émis par des compagnies cotées en bourse ou que la transaction de marchandises dans une bourse de commerce, soient divulgués autrement qu'une fois par an après la première divulgation prévue par le paragraphe (1).

**7 Le paragraphe 8(3) de cette loi est abrogé.**

**8 Le paragraphe 8(4) de cette loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:**

8(4) Le juge désigné, sur la déclaration d'une personne affirmant sous serment qu'elle croit qu'une personne visée par le paragraphe (1) est en conflit d'intérêts aux termes de la présente loi ou ne s'est pas conformée aux dispositions de la présente loi, avec suffisamment de preuves à l'appui pour que le juge désigné soit convaincu qu'il existe une possibilité raisonnable qu'un

that the Act has not been complied with, the designated judge shall inquire into the allegation, and in the event he finds that a conflict of interest exists or that a violation has occurred, subsections 10(2) to 10(5) apply.

9 *Subsection 10(6) of the said Act is repealed.*

10 *Section 12 of the said Act is repealed and the following substituted therefor:*

12(1) Subject to subsection (2), a person who has a conflict of interest commits an offence and is liable on summary conviction to

(a) a fine of up to ten thousand dollars,

(b) imprisonment for a term of not more than one year,

or to both fine and imprisonment, and in default of payment of a fine to imprisonment in accordance with subsection 31(3) of the *Summary Convictions Act*; and in addition to, or in lieu of fine or imprisonment, the court may make one or more of the following orders, namely

(c) order the person to resign his office or position on such terms and conditions as the court prescribes,

(d) prohibit the person from holding that office or position or any other specified office or position during such period of time as the court prescribes,

(e) make any order that the designated judge is authorized to make under subsection 10(2), or

(f) make any other order that the court considers appropriate in the circumstances,

and a failure to comply with any such order shall be deemed to be a contempt in the face of the court and is punishable as such.

conflit d'intérêts existe ou que la loi n'a pas été respectée, fait enquête et s'il constate l'existence d'un conflit d'intérêts ou d'une infraction, les paragraphes 10(2) à 10(5) s'appliquent.

9 *Le paragraphe 10(6) de cette loi est abrogé.*

10 *L'article 12 de cette loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:*

12(1) Sous réserve du paragraphe (2), une personne qui est en conflit d'intérêts, commet une infraction et est passible, sur déclaration sommaire de culpabilité, à

a) une amende maximale de dix mille dollars,

b) une peine maximale d'emprisonnement d'un an,

ou à l'une et à l'autre et, en cas de non-paiement de l'amende, à une peine d'emprisonnement correspondant aux dispositions du paragraphe 31(3) de la *Loi sur les poursuites sommaires*; en sus ou au lieu de ces peines, la cour peut rendre une ou plusieurs des ordonnances suivantes, à savoir

c) ordonner que la personne démissionne de ses fonctions ou de son poste selon les modalités et les conditions prescrites par la cour,

d) interdire à la personne d'exercer ses fonctions ou d'occuper son poste, ou toutes autres fonctions ou tout autre poste précis, pour une durée prescrite par la cour,

e) rendre toute ordonnance que le juge désigné peut rendre en vertu du paragraphe 10(2), ou

f) rendre toute autre ordonnance que la cour juge compatible avec les circonstances;

la non-observation de l'une de ces ordonnances est réputée être un outrage au tribunal qui est passible à ce titre d'une peine.



12(2) Notwithstanding any other provision of this Act, a person who has complied with subsections 8(1) and 8(2) and who

(a) is found by the designated judge not to have a conflict of interest with respect to any matter disclosed, or

(b) has complied with any order made by the designated judge under subsection 10(2),

does not have a conflict of interest under this Act.

11 *Paragraph 13(b) of the said Act is repealed.*

12(2) Indépendamment des autres dispositions de la présente loi, une personne qui a respecté les dispositions des paragraphes 8(1) et 8(2) et qui

a) n'a pas été trouvée, par le juge désigné, en conflit d'intérêts compte tenu des faits divulgués, ou

b) s'est conformée aux ordonnances rendues par le juge désigné en vertu du paragraphe 10(2),

n'est pas en conflit d'intérêts aux termes de la présente loi.

11 *L'alinéa 13b) de cette loi est abrogé.*